



СВИДЕТЕЛЬСТВО О ТИПОВОМ ОДОБРЕНИИ
TYPE APPROVAL CERTIFICATE

Изготовитель
Manufacturer

Japan Radio Co., Ltd.

Адрес

**Nittochi Nishi-Shinjuku Bldg., 10-1, Nishi-Shinjuku
6-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, 160-8328, JAPAN**

Address

Изделие*
Product*

Судовая земная станция (СЗС) Инмарсат-С с приемником расширенного группового вызова (РГВ) / судовая система охранного оповещения (ССОО) / оборудование системы опознавания судов и слежения за ними на дальнем расстоянии (ОСДР), тип "JUE-85" ("JUE-85", "JUE-85LT", "JUE-85SSAS", "JUE-85LT/SSAS")

Inmarsat-C Ship Earth Station (SES) with Enhanced Group Calling (EGC) Receiver / Ship Security Alert System (SSAS) / Equipment of the Long-Range Identification and Tracking of Ships (LRIT), type "JUE-85" ("JUE-85", "JUE-85LT", "JUE-85SSAS", "JUE-85LT/SSAS")

Код номенклатуры
Code of nomenclature

04150100МК; 04150200МК; 05200000МК

На основании освидетельствования и проведенных испытаний удостоверяется, что вышеупомянутое(ые) изделие(я) удовлетворяет(ют) требованиям Российского морского регистра судоходства.

This is to certify that on the basis of the survey and tests carried out the above mentioned item(s) complies(ly) with the requirements of Russian Maritime Register of Shipping.

СЗС Инмарсат-С с приемником РГВ / ССОО / оборудование системы ОСДР, тип "JUE-85", соответствует применимым требованиям частей IV и V Правил РС по оборудованию морских судов, изд. 2008 г., требованиям Резолюций ИМО А.664(16), А.694(17), А.807(19), MSC.68(68), MSC.136(76), MSC.147(77) и MSC.263(84). / Inmarsat-C SES with EGC Receiver/SSAS/LRIT Equipment, type "JUE-85", meets the applicable requirements of Parts IV and V of the RS Rules for the Equipment of Sea-Going Ships, edition 2008, requirements of IMO Resolutions A.664(16), A.694(17), A.807(19), MSC.68(68), MSC.136(76), MSC.147(77) and MSC.263(84).

Настоящее Свидетельство о типовом одобрении действительно до **23.06.2014**
This Type Approval Certificate is valid until

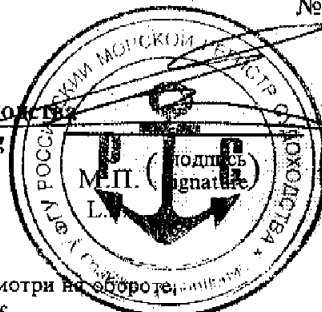
Настоящее Свидетельство о типовом одобрении теряет силу в случаях, установленных в Правилах технического наблюдения за постройкой судов и изготовлением материалов и изделий для судов.

This Type Approval Certificate becomes invalid in cases stipulated in Rules for the Technical Supervision during Construction of Ships and Manufacture of Shipboard Materials and Products.

Дата выдачи **23.06.2009**
Date of issue

№ **09.00840.011**

Российский морской регистр судоходства
Russian Maritime Register of Shipping



В.И.Евенко / V. Evenko

(фамилия, инициалы)
name

*Дополнительную информацию смотри на обороте.
Additional information see overleaf.

Технические данные

Technical data

Диапазон частот (МГц): - передатчик: 1626.5 - 1646.5; - приемник: 1530.0 - 1545.0; - GPS приемник: 1575.42 ± 1 МГц.
Frequency band (MHz): - transmitter: 1626.5 - 1646.5; - receiver: 1530.0 - 1545.0; - GPS receiver: 1575.42 ± 1 MHz.
Излучаемая мощность / Output Power: E.I.R.P. +12 - +16 dBW.
Источник питания: / Power Source:
- постоянный ток 24 В +30%, -20%; / DC: 24V +30%, -20%;
- переменный ток 100 / 115 / 220 В ±10%, 50 / 60 Гц ±5% (с использованием внешнего блока питания NBD-843A). / AC: 100/115/220 V ±10%, 50/60 Hz ±5% (with external power supply unit NBD-843A).

Диапазон рабочих температур: -15°C - +55°C (для блоков, устанавливаемых во внутренних помещениях судна);
-35°C - +55°C (для NAF-741GM); -45°C - +55°C (для NAF-741GM внутри защитного колпака NZA-238).
Operating temperature range: -15°C - +55°C (for protected units);
-35°C - +55°C (for NAF-741GM); -45°C - +55°C (for NAF-741GM inside Radome NZA-238).

СЗС Инмарсат-С с приемником PFB / CCOO / оборудование системы ОСДР, тип "JUE-85", состоит из блоков, перечисленных в Приложении 1 к настоящему Свидетельству о типовом одобрении.
Inmarsat-C SES with EGC Receiver / SSAS / LRIT Equipment, type "JUE-85", consists of units which are listed in the Annex 1 to this Type Approval Certificate.

Версии программного обеспечения: / Software versions: -DCE 2.0 (или 2.0R); -DTE 11.0 (или 11.0R).

На судах, совершающих плавание под флагом Российской Федерации, должно быть обеспечено подключение оборудования системы ОСДР, тип "JUE-85" ("JUE-85LT", "JUE-85LT/SSAS"), к внешнему источнику информации о координатах судна:
- к судовому приемоиндикатору ГНСС системы ГЛОНАСС или систем ГЛОНАСС/GPS (с использованием блока NQA-2085), или
- к судовой аппаратуре универсальной автоматической идентификационной системы (с использованием блоков NQA-2085 и CMH-1876RU).
Onboard ships flying flag of the Russian Federation the connection of LRIT equipment, type "JUE-85" ("JUE-85LT", "JUE-85LT/SSAS"), to external source of ship's position shall be provided:
- to ship's navigational GNSS receiver of GLONASS or GLONASS/GPS systems (using Junction Box 1 (NQA-2085)), or
- to ship's Universal Automatic Identification System (using Junction Box 1 (NQA-2085) and AIS Interface (CMH-1876RU)).

Техническая документация и дата ее одобрения Российским морским регистром судоходства
Technical documentation and the date of its approval by Russian Maritime Register of Shipping

**Техническая документация одобрена Главным управлением
Российского морского регистра судоходства (исх. No. 011-6.5МК4-16099 от 09.06.2009 г.).**

**The technical documentation is approved by the Head Office
of the Russian Maritime Register of Shipping (Ref. No. 011-6.5МК4-16099 of 09.06.2009).**

Образец изделия испытан под техническим наблюдением Российского морского регистра судоходства.
Product's specimen has been tested under the technical supervision of Russian Maritime Register of Shipping.

Акт № 09.00837.011 от 22.06.2009
Report No. _____ of _____

Область применения и ограничения
Application and limitations

СЗС Инмарсат-С с приемником PFB предназначена для использования на судах в качестве радиоборудования ГМССБ. Судовая система охранного оповещения (ССОО) должна устанавливаться на суда в соответствии с Правилем 6 Главы XI-2 Международной Конвенции СОЛАС и предназначена для формирования и передачи скрытого сигнала оповещения в направлении судно - берег. Оборудование системы опознавания судов и слежения за ними на дальнем расстоянии (ОСДР) должно устанавливаться на суда в соответствии с Правилем 19-1 Главы V Международной Конвенции СОЛАС.

INMARSAT-C SES with EGC Receiver is intended for use onboard ships as a GMDSS radioequipment. Ship Security Alert System (SSAS) shall be installed onboard ships in accordance with Regulation 6 of SOLAS Chapter XI-2 and is intended for creation and transmitting a covert ship-to-shore security signal. Equipment of the Long-Range Identification and Tracking of Ships (LRIT) shall be installed onboard ships in accordance with Regulation 19-1 of SOLAS Chapter V.

Вид документа, выдаваемого на изделие
Type of document issued for product

Серийные образцы СЗС Инмарсат-С с приемником PFB / CCOO / оборудования системы ОСДР, тип "JUE-85", должны поставляться со Свидетельствами Российского морского регистра судоходства (ф. 6.5.31).
Serial specimens of Inmarsat-C SES with EGC Receiver / SSAS / LRIT Equipment, type "JUE-85", should be delivered with the Certificates of the Russian Maritime Register of Shipping (f. 6.5.31).

Приложение 1

к Свидетельству о типовом одобрении № 09.00840.011 от 23.06.2009 г.

Аппенх 1

to Type Approval Certificate No. 09.00840.011 of 23.06.2009

Судовая земная станция (СЗС) Инмарсат-С с приемником расширенного группового вызова (РГВ) / Судовая система охранного оповещения (ССОО) / Оборудование системы опознавания судов и слежения за ними на дальнем расстоянии (ОСДР), тип "JUE-85" ("JUE-85", "JUE-85LT", "JUE-85SSAS", "JUE-85LT/SSAS"), состоит из следующих блоков:

Inmarsat-C Ship Earth Station (SES) with Enhanced Group Calling (EGC) Receiver / Ship Security Alert System (SSAS) / Equipment of the Long-Range Identification and Tracking of Ships (LRIT), type "JUE-85" ("JUE-85", "JUE-85LT", "JUE-85SSAS", "JUE-85LT/SSAS"), consists of the following units:

Базовые блоки / Standard Units

No.	Наименование блока Name of Unit	Тип блока Type Name	Кол-во Quantity	Примечания Remarks
1	EME (Externally Mounted Equipment)	NAF-741GM	1	Antenna Unit with built-in Transceiver
2	IME (Internally Mounted Equipment)	NTF-781GM	1	Software version: DCE 2.0 (or 2.0R – for Russian Federation flag ships)
3	DTE (Data Terminal Equipment) with Display	NDZ-127C1	1	Software version: DTE 11.0 (or 11.0R – for Russian Federation flag ships)
4	Keyboard	NDF-268	1	
5	Printer	NKG-800	1	
6	External Power Supply Unit	NBD-843A	1	
7	Junction Box 1	NQA-2085	1	For external GNSS Receiver (GLONASS, GPS, or GLONASS/GPS)
8	SSAS Security Button	NQE-3154	2	
9	AIS Interface	CMH-1876RU	1	Required for Russian Federation flag ships

Дополнительные блоки / Options Units

No.	Наименование блока Name of Unit	Тип блока Type Name	Кол-во Quantity	Примечания Remarks
1	Remote Distress Button	NQE-887C	—	Maximum 3
2	Junction Box 2	NQA-4281	—	
3	DTE Display	NDZ-127C1	—	Maximum 2
4	Keyboard	NDF-268	—	Maximum 2
5	SSAS Security Button	NQE-3154	2	Maximum 4 (overall)
6	External Buzzer (audible alarm and visual indication)	NCE-6255A	—	Maximum 4
7	RS-232D / RS-422A Interface	NQA-1689A	—	
8	Floppy Disk Drive Unit	NDH-265	—	
9	Radome	NZA-238	—	For operating of unit NAF-741GM at temperature: -45°C - +55°C.

**Российский морской регистр судоходства
Russian Maritime Register of Shipping**

В.И.Евенко / V. Evenko